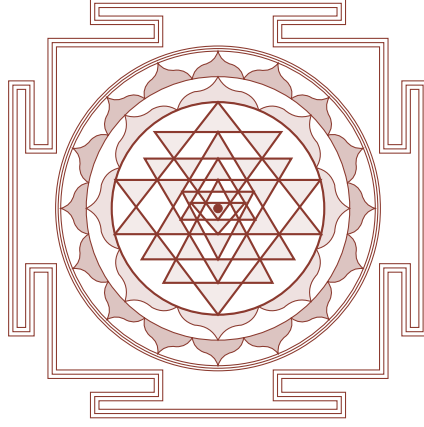




महामृतुञ्जायमन्त्र

Mahāmṛtuñjāya-Mantra

Rezitationstext, Umschrift, Übersetzung und Wort-für-Wort-Analyse

Herausgegeben von Yogi Narasimha

yoginarasimha.site

15. September 2026

Inhaltsverzeichnis

1	Rezitationstext	1
2	Umschrift (IAST)	2
3	Studienteil	3
4	Quellenverzeichnis	4
4.1	Fundstellen der einzelnen Verse	4

1 Rezitationstext

2

त्र्यम्बकं यजामहे सुगन्धिं पुष्टिवर्धनम् । उर्वारुकमिव बन्धनान् मृत्योर्मुक्षीय मामृतात् ॥

3

चन्द्रार्काग्निविलोचनं स्मितमुखं पद्मद्वयन्तस्थितं मुद्रपशम्गाक्षसत्रविलसत्पाणिं
हिमांशुप्रभम् कोटीन्दुप्रगलत्सुधाप्लुततमं हारादिभूषोज्ज्वलं कान्तं विश्वविमोहनं
पशुपतिं मृत्युङ्जयं भावयेत् ॥

4

ॐ हौं जुं सः भूर्भुव स्वः त्र्यम्बकं यजामहे सुगन्धिं पुष्टिवर्धनम् । उर्वारुकमिव
बन्धनान्मृत्योर्मुक्षीय मामृतात् ॥ हौं जुं सः भूर्भुव स्वः ॐ

2 Umschrift (IAST)

1

mahāmṛtuñjāya mantra

2

*tryambakaṃ yajāmahe sugandhiṃ puṣṭivardhanam | urvārukamiva bandhanān
mṛtyormukṣīya māmṛtāt ||*

3

*candrārṇkāgnivilocanaṃ smitamukhaṃ padmadvayantasthitaṃ
mudrapaśaṃgākṣasatrilasatpāṇiṃ himāṃśuprabham
koṭīndupragalatsudhāplutataṃ hārādibhūṣojjvalaṃ kāntaṃ viśvavimohanaṃ
paśupatiṃ mṛtyuñjayaṃ bhāvayet ||*

4

*oṃ haum juṃ saḥ bhūrbhuva svaḥ tryambakaṃ yajāmahe sugandhiṃ
puṣṭivardhanam | urvārukamiva bandhanānmṛtyormukṣīya māmṛtāt ||*

3 Studienteil

1

mahāmṛtuñjāya mantra

Das todbezwingende Mantra

2

त्र्यम्बकं यजामहे सुगन्धिं पुष्टिवर्धनम् । उर्वारुकमिव बन्धनान् मृत्योर्मुक्षीय मामृतात् ॥

tryāmbakam yajāmahe sugandhiṃ puṣṭivardhanam । urvārukamiva bandhanān mṛtyormukṣīya mā'mṛtāt ॥

Wir opfern dem Tryambaka, dem duftenden, den Wohlstand mehrenden. Wie den Kürbis vom Stiel, so möchte ich mich vom Tod, nicht vom Nichtsterben losmachen.

Tri (numeral): drei. **Ambakam** (m. 2/1): mit Augen versehen, Augenträger. **Yajāmahe** (lat): √yaj (opfern, verehren) wir verehren, opfern. **Sugandhim** (m. 2/1): wohlduftend, Sandel. **Puṣṭi**: Gedeihen, Nahrung, Wohlstand. **Vardhanam** (m. 2/1): fördernd, vermehrend. **Urvārukam** (n. 2/1): Gurke, Feldkürbis. **Iva** (avy.): wie. **Bandhanāt** (n. 5/1): vom Band, von der Fessel. **Mṛtyoḥ** (m. 5/1): von dem Tod. **Mukṣīya** (āśīrliṅ): √muc (lösen, befreien) möge er befreien. **Mā** (avy.): nicht (Prohibitivpartikel). **Amṛtāt** (n. 5/1): von der Unsterblichkeit, vom Nektar, Unsterblichkeitstrank.

3

चन्द्रार्कग्निलोचनं स्मितमुखं पद्मद्वयन्तस्थितं मुद्रापशङ्गाक्षसत्रविलसत्पाणिं हिमांशुप्रभम् कोटीन्दुप्रगलत्सुधाप्लुततमं हारादिभूषोज्ज्वलं कान्तं विश्वविमोहनं पशुपतिं मृत्युञ्जयं भावयेत् ॥

candrārkaṅgnivilocanam smitamukhaṃ padmadvayantasthitam mudrapaśaṅgākṣasat-ravilasatpāṇiṃ himāṃśuprabham koṭīndupragalatsudhāplutatamum hārādibhūṣojjvalam kāntam viśvavimohanam paśupatiṃ mṛtyuñjayaṃ bhāvayet ॥

Man möge Paśupati Mṛtyuñjaya kontemplieren – mit Mond, Sonne und Feuer als den drei Augen, mit lächelndem Antlitz, zwischen zwei Lotusblüten thronend, mit leuchtenden Händen, die Mudrā, Schlinge (Pāśa), Elefantenstachel (Aṅkuśa) und Gebetskette (Akṣasūtra) halten, vom Glanz des Mondes erstrahlend, aufs Tiefste durchtränkt vom Nektar, der von Millionen Monden herabrinnt, leuchtend geschmückt mit Halsketten und anderem Schmuck, lieblich, die Welt bezaubernd.

4

ॐ हौं जुं सः भूर्भुव स्वः त्र्यम्बकं यजामहे सुगन्धिं पुष्टिवर्धनम् । उर्वारुकमिव बन्धनान्मृत्योर्मुक्षीय मामृतात् ॥ हौं जुं सः भूर्भुव स्वः ॐ
om haum juṃ saḥ bhūrbhuva svaḥ tryāmbakam yajāmahe sugandhiṃ puṣṭivardhanam । urvārukamiva bandhanānmṛtyormukṣīya māmṛtāt ॥

4 Quellenverzeichnis

4.1 Fundstellen der einzelnen Verse

Vers 4 Mahāmṛtyuñjāya-Mantra (Sampuṭa-Form)